

# В Национальной библиотеке открылась выставка к 500-летию первого издания «Песни о зубре» Николая Гусовского

## Заповедный мотив

Его авторству принадлежат лишь несколько произведений. Но даже если бы Николай Гусовский написал всего одну «Песнь о зубре», он все равно вошел бы в историю отечественной культуры. Одно из лучших эпических повествований о Беларуси и ее народе, в котором автор воспевает родной край, рассуждает о судьбе Родины и ее месте в истории, по-прежнему актуально звучит и сегодня.

В этом году первому изданию «Песни о зубре» исполняется 500 лет. Национальная библиотека Беларуси в стороне от юбилея, конечно, не осталась. Выставка «Мікола Гусоўскі. Песня пра зубра» — это, по сути, эффектный оммаж знаковому произведению, подкрепленный лучшими образцами книжной иллюстрации, авторскими гравюрами наших известных мэтров и работами молодых художников. При этом визуальный «подстрочник» ничуть не проигрывает великой поэме — прививка любви к родному краю зрителям гарантирована!



## Поэма в подарок

«Песнь о виде, ярости зубра и охоте на него» — так полностью звучит название патриотического произведения, предназначавшегося в подарок Папе Римскому, о землях, на тот момент входивших в состав Великого Княжества Литовского, и о могучем необычном звере — зубре, живущем в местных лесах. Но чума унесла жизнь понтифика раньше, чем Гусовский закончил поэму.

— *Благодаря таланту и богатому жизненному опыту Гусовского поэма стала, по сути, песней сердца, гимном Родине. Судьба определила этому произведению долгую жизнь, широкую известность и значительное внимание со стороны исследователей и научного сообщества. Наша выставка продолжает знакомить публику, зрителей и читателей с историей и культурой удивительного белорусского края, как это задумывалось автором и как это делает само этнографически бесценное произведение-юбиляр «Песнь о зубре»,* — рассказывает об экспозиции заведующая сектором художественных выставок Нацбиблиотеки Виктория Харитонова.



К сюжету поэмы и образу автора «Песни о зубре» не раз обращались такие мэтры, как народный художник Беларуси Арлен Кашкурович, Михаил Басалыга, Борис Заборов, Владимир Савич. Издания с их иллюстрациями и авторские эстампы и сегодня вдохновляют новое поколение молодых художников.

— Эта выставка — одна из тех, на которые нужно сходить обязательно. Своим взглядом на произведение как на значительное событие в истории белорусской культуры делятся преподаватели, студенты и магистранты Белорусской государственной академии искусств и учащиеся гимназии-колледжа искусств им. И. Ахремчика. Радует, что работы начинающих авторов-учеников вполне достойно смотрятся рядом с произведениями состоявшихся художников: Всеволода Свентоховского, Андрея Василевского, Станислава Сугинтаса, Елизаветы Пастушенко и многих других, — добавляет Виктория Александровна.

### Без трудностей перевода

К слову, представленные в экспозиции живопись и графику публике показали впервые — это работы последних лет, созданные специально к юбилею. Каждый художник по-своему переосмыслил «Песнь о зубре» и поделился своим художественным видением.



От книжной графики и живописных работ — к самым известным переводам «Песни о зубре». Поэма, как многие помнят из школьной программы, была написана Гусовским на латыни.

На белорусский язык произведение переводили трижды, а всего «Песнь о зубре» 9 раз за 35 лет выходила отдельными изданиями на белорусском языке. Гости выставки смогут увидеть самый известный перевод поэмы на

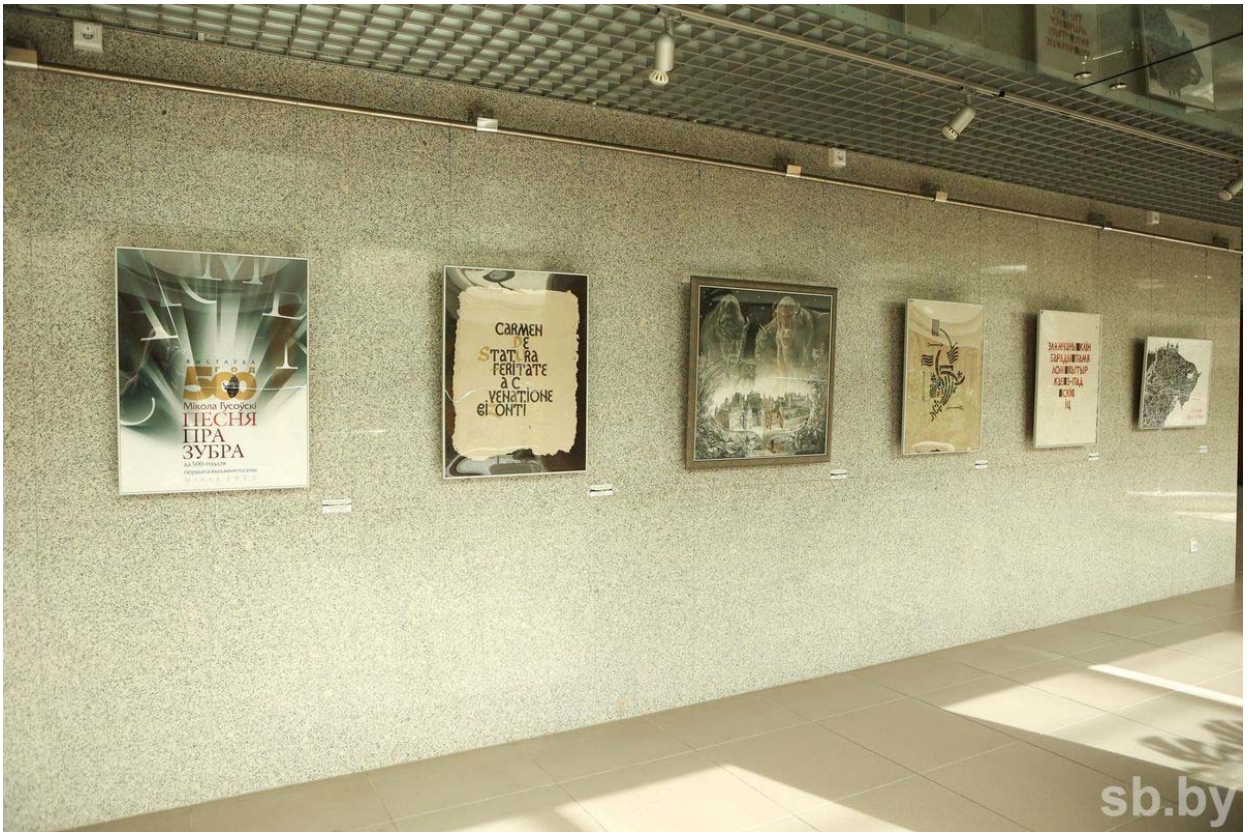
белорусский язык, выполненный Иосифом Семяжонем, а также переводы на русский и болгарский. Наверняка привлечет внимание и юбилейное издание «Песни о зубре» на латинском, белорусском и русском языках, напечатанное в 1980 году к 500-летию со дня рождения Николая Гусовского.



### К СВЕДЕНИЮ

Выставка «Мікола Гусоўскі. Песня пра зубра» продлится до 27 июня. Знакомство с ней можно совместить с посещением «Библионочи» — традиционной акции в поддержку чтения, которая пройдет в «алмазе знаний» уже сегодня. Тема акции в этом году — «БиблиоИмпульс». С 19:00 до 23:00 библиотека будет открыта для всех желающих, вход свободный.

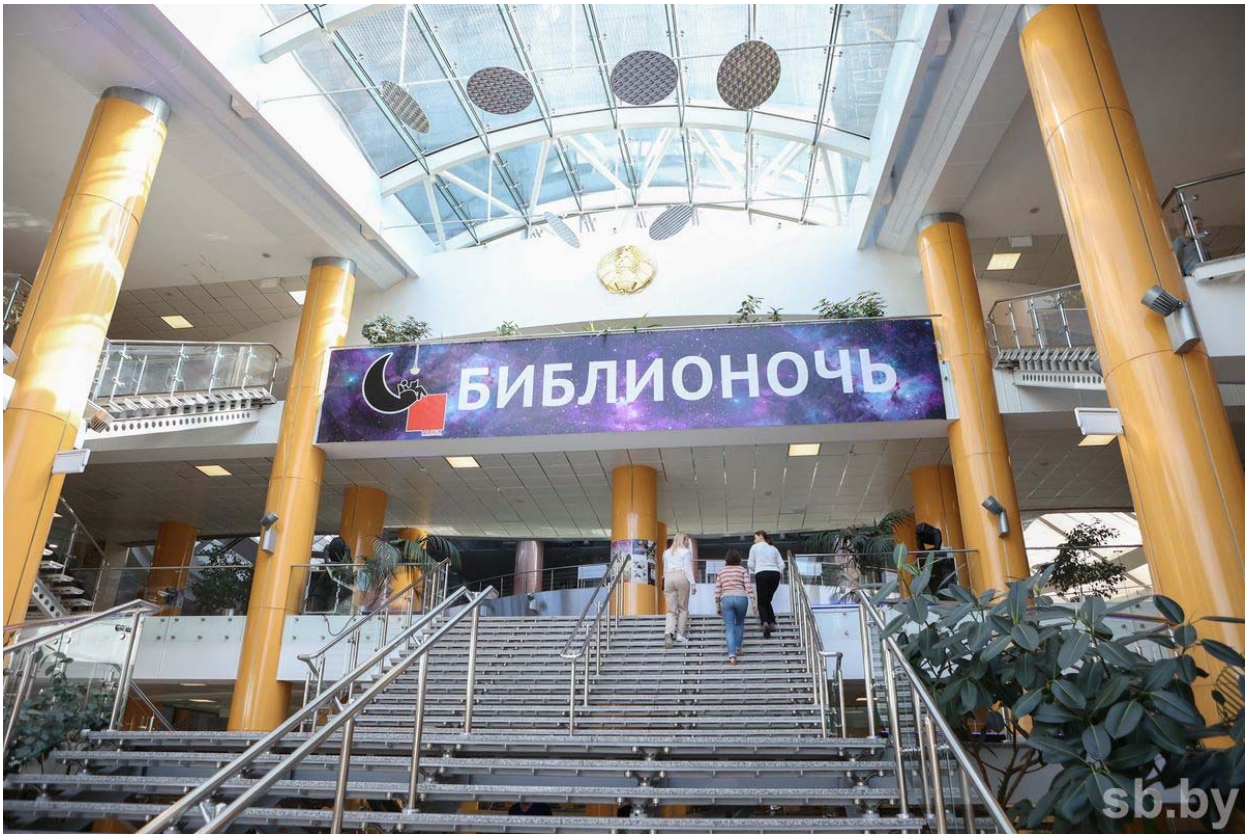




sb.by



sb by



Юлиана ЛЕОНОВИЧ

Фото: Дарья ТИТОВА